

Informe sobre el trabajo de licenciatura de Veronika Žaloudková, *Sátira, slovní hříčky a metafora v díle Francisca de Quevedo*, 2015.

Juan A. Sánchez

El trabajo de Veronika Žaloudková es muy meritorio y hay que decir que ha elegido un tema sumamente difícil y que consigue en su elaboración algunos momentos de lucimiento. Su objetivo es estudiar el estilo de Quevedo, quizá el autor más difícil para los estudiantes extranjeros (y para los españoles también), y para ello se centra en algunos mecanismos empleados por el escritor: la sátira, la metáfora, el concepto. A través de ese estudio, logra penetrar en el sentido de la obra de Quevedo, su crítica social, su sentido para la sátira, etc., o sea, amplía el estudio del estilo al de la significación e interpretación de la creación quevediana.

Ya que una de las áreas a las que se dedica en su estudio es al de la sátira social, comienza su trabajo por una exposición del panorama sociológico de la España de Quevedo, en las pp. 11 y ss., a la que sigue una semblanza biográfica del escritor.

Después de presentar el estilo de la época, el manierismo, la autora del trabajo se centra en la sátira, cuya esencial ambivalencia la conduce hasta Bajtin (p. 23), y posteriormente a Luciano de Samosata (pp. 25 y ss.). Quizá habría sido mejor hablar primero de los fundamentos antiguos del género y referirse a Luciano, para posteriormente exponer el desarrollo de la sátira en la Edad Moderna. Esta introducción a la sátira y a los *Sueños* de Quevedo le sirve de prólogo para la parte más interesante, quizá, del trabajo: la tipología de los personajes de esas obras quevedianas, que se encuentra en las p. 28 y ss. Al repasar los diferentes tipos satirizados por Quevedo, se van exponiendo los mecanismos expresivos conceptistas con los que el autor se burla de los caracteres. La traducción al checo de textos tan difíciles es encomiable. A partir de la p. 53 se ocupa de la metáfora, y en las páginas 56 y ss. sobre la metáfora concretamente en Quevedo, demostrando un conocimiento profundo del tema y elaborando también una tipología de las metáforas del escritor en libros como *El Buscón*. Más adelante se dedica a la metonimia (pp. 65 y ss.) y a los juegos de palabras (68 y ss.).

El trabajo expone las líneas básicas de la retórica quevediana en relación con los campos escogidos. Hay que decir, no obstante, que le falta cierta unidad, y que, debida la dificultad del tema, la autora no consigue dar una imagen terminada de la problemática. Habría que haber estudiado la cuestión desde un punto de vista retórico mucho más profundo: cuál eran las leyes retóricas de la Edad Media y del Renacimiento, que Quevedo hereda. Quizá debía haber usado más el tratado de Gracián, *Agudeza y arte de ingenio*, tan importante para comprender el conceptismo, que cita sólo en la p. 20 y en la 56. Quizá podría pensarse que esto sería para un trabajo doctoral, pero lo ideal aquí habría sido por lo menos iniciar esa investigación. A veces el lector tiene la sensación de que las diferentes partes no se relacionan demasiado entre sí. Por ejemplo, la tipología de personajes, y después el estudio de metáforas, metonimias, etc.

No obstante, el trabajo tiene el gran mérito de haberse enfrentado a un tema difícil, y haber alcanzado algunas interpretaciones interesantes, y propuesto momentos problemáticos en la interpretación de lugares textuales de la obra de Quevedo. Por este mérito, y por la erudición demostrada, el trabajo debe ser aceptado a su defensa. Propongo para el mismo la calificación de **Velmi dobře**, teniendo en cuenta sus carencias y sus aciertos.

Juan A. Sánchez
Praga 7. 6. 2015